



GUIA RÁPIDA OFICIOSA DE CIFER PARA AUTO-REGISTRO DE EMPRESAS EXTRANJERAS PRODUCTORAS DE ALIMENTOS PARAEXPORTAR A CHINA

(16 de diciembre de 2021)

El Decreto 248 publicado por la Administración General de Aduanas de la R.P China (GACC) establece el "Reglamento Administrativo de Registro de las Empresas de Ultramar Productoras de Alimentos de Importación de la República Popular China".

En dicho decreto, publicado en abril de 2021, se establecen dos tipos de registro para las empresas exportadoras: mediante recomendación (artículo 8) y mediante auto-registro (artículo 9).

Las autoridades chinas no dieron información de cómo se iba implementar dicho decreto hasta octubre de 2021. Las autoridades chinas enviaron una carta a los diversos países exportadores en la que se indicaba que el registro debía de hacerse, a partir del 1 de noviembre de 2021, a través de la web www.singlewindow.cn accediendo al sistema "Aplicación de Administración de Registro de las Empresas de Ultramar Productoras de Alimentos Importados" CIFER - China Import Food Enterprise Registration.

A partir del 2 de noviembre dicha aplicación empezó a estar operativa, aunque con limitaciones y errores. Sin embargo, las autoridades chinas no publicaron ninguna guía de cómo usar dicha aplicación. No ha sido hasta el mes de diciembre cuando las autoridades chinas han colgado dentro de la aplicación una guía de uso, en un principio solo disponible en chino y, desde mediados del mes de diciembre, también en inglés (ver último apartado de esta guía).

Se ha elaborado esta guía, con un ejemplo de prueba, para tener una idea general del funcionamiento del sistema, con las limitaciones y falta de información que conlleva. No obstante, se recuerda que es una web del GACC chino que este Ministerio no gestiona.

1. ACCESO A LA APLICACION

Se recomienda el acceso a través de la página web que ha sido habilitada por las autoridades chinas en los últimos días: <https://cifer.singlewindow.cn>

Si bien a la aplicación se podría acceder también a través de las páginas web: <https://www.singlewindow.cn/> y <http://new.singlewindow.cn/>

Desde finales del mes de noviembre ya está disponible la versión en inglés de la aplicación, si bien existen algún menú o subapartados aún en chino.

Nota: salvo la primera pantalla de acceso, que se explicará en un apartado posterior, y que aparece en chino y en inglés, en un primer momento toda la aplicación informática estaba en idioma chino. Las traducciones al español se han realizado mecánicamente por el buscador web. Las de inglés se ha intentado actualizarlas con la versión en inglés de la aplicación.

Nota: toda la documentación que se solicite y que se envíe a las autoridades chinas mediante este sistema debe de estar al menos en inglés o en chino (artículo 11 del decreto 248).



2. CREACIÓN DE UNA CUENTA

Nota: el icono de CIFER ha desaparecido de las dos páginas web señaladas anteriormente, las autoridades chinas continúan realizando periódicamente cambios en la aplicación web.

Se recomienda entrar desde <https://cifer.singlewindow.cn>

进口食品境外生产企业注册管理系统
China Import Food Enterprises Registration

EN 中

LOGIN OR REGISTER

Username

Password

Enter Code Shown in Image

Sign in [Create an account](#)

Not a Overseas Manufacturing Enterprise? [Click Here](#)

A continuación, figura un cuadro para entrar ya en la aplicación o bien registrar una nueva cuenta de usuario. Para esto último hay que rellenar una serie de campos, algunos de ellos marcados con asterisco indicando que son obligatorios.

Los campos se enumeran a continuación (se han marcado en negrita los obligatorios):

Usuario

Contraseña

Repetir contraseña

Selección de país: ESP – España

Nº de aprobación / registro del país (ver nota)

Nombre de Empresa

Departamento

Código postal

Contacto

Nº de Teléfono. (no se indica el formato pero parece que hay que incluir 34 y el nº (no añadir +34 ni 0034 como prefijos)

Nº Fax

Número de teléfono

Dirección postal

E-mail

Observaciones



Nota sobre Nº aprobación / registro del país. El número de aprobación permitiría incorporar el nº de registro sanitario español o, inclusive, el CIF de la empresa. Este no era un campo obligatorio inicialmente para crear la cuenta. En versiones posteriores del sistema informático no aparece con asterisco, pero si con un signo de admiración. Por tanto, aunque no lo indica, se ha convertido en obligatorio. Una vez introducido no se puede modificar.

El sistema a veces advierte que “El número de registro sólo puede agregarse una vez y no puede modificarse posteriormente, verifique cuidadosamente este paso”

Abroad Enterprise Registration

ENTERPRISE NAME/ADDRESS INFORMATION

*Username

*Password

*Confirm password

*Located Country/Region

Located Country/Region Register Number

*Workplace

Work Department

Job Title

*Contacts

*Contact Mobile

Contact Fax

Mobile

*Contact Address

*E-mail

Remarks

Register now

Al final se marca el botón azul de registrar.

注册完成

尊敬的用户，恭喜您注册成功！接下来您可以登录系统，完善信息

登录系统

Si el registro se ha completado aparece esta leyenda en chino: “Dear user, congratulations on your successful registration! Next, you can log in to the system to complete the information”



3. REGISTRARSE (auto-registro)

Nota: Se ha creado una cuenta de prueba, no real. Como ejemplo para esta guía, se ha tomado el caso de solicitud de registro de un establecimiento mediante la aplicación del artículo 9 del decreto 248, auto-registro, en concreto de un establecimiento exportador de vino.

Una vez creada la cuenta de usuario podrá continuar con la solicitud de auto-registro de la empresa para la categoría de productos así establecida.

El acceso para el auto-registro puede realizarse: <https://app.singlewindow.cn/cas/login>



En azul 账户登录 **Account login**

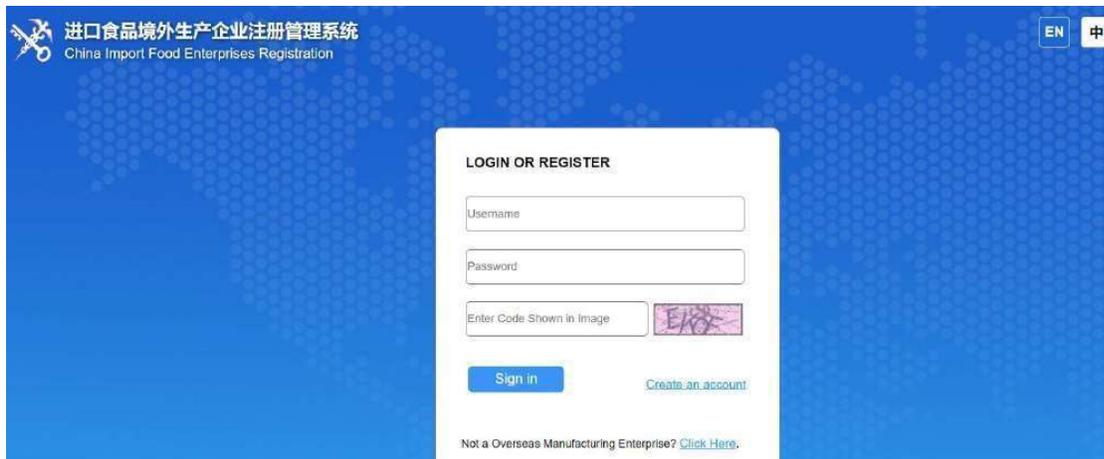
A su derecha: Card medium

Incluir nombre de usuario

Incluir contraseña

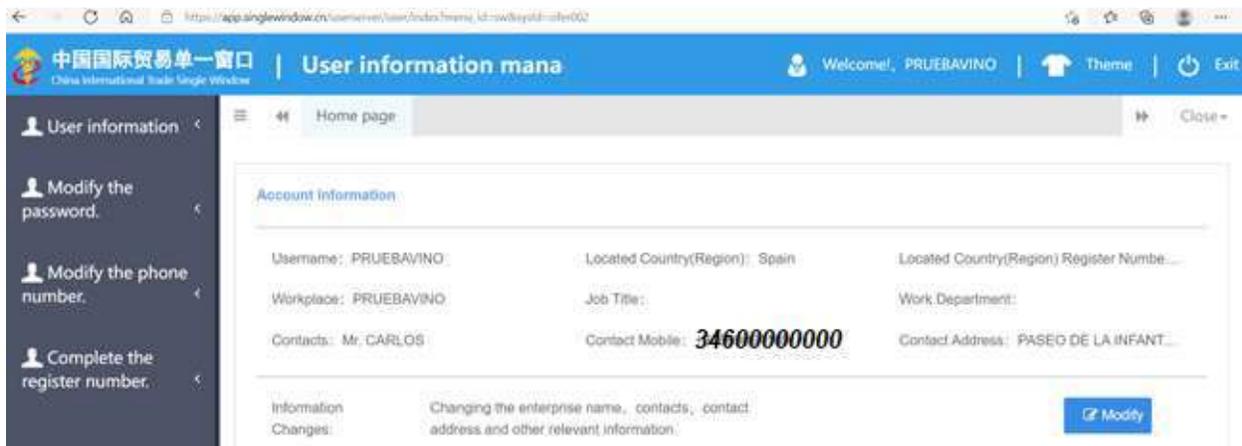
Añadir la combinación de letras y números destacadas en el cuadro

O bien: <https://cifer.singlewindow.cn>



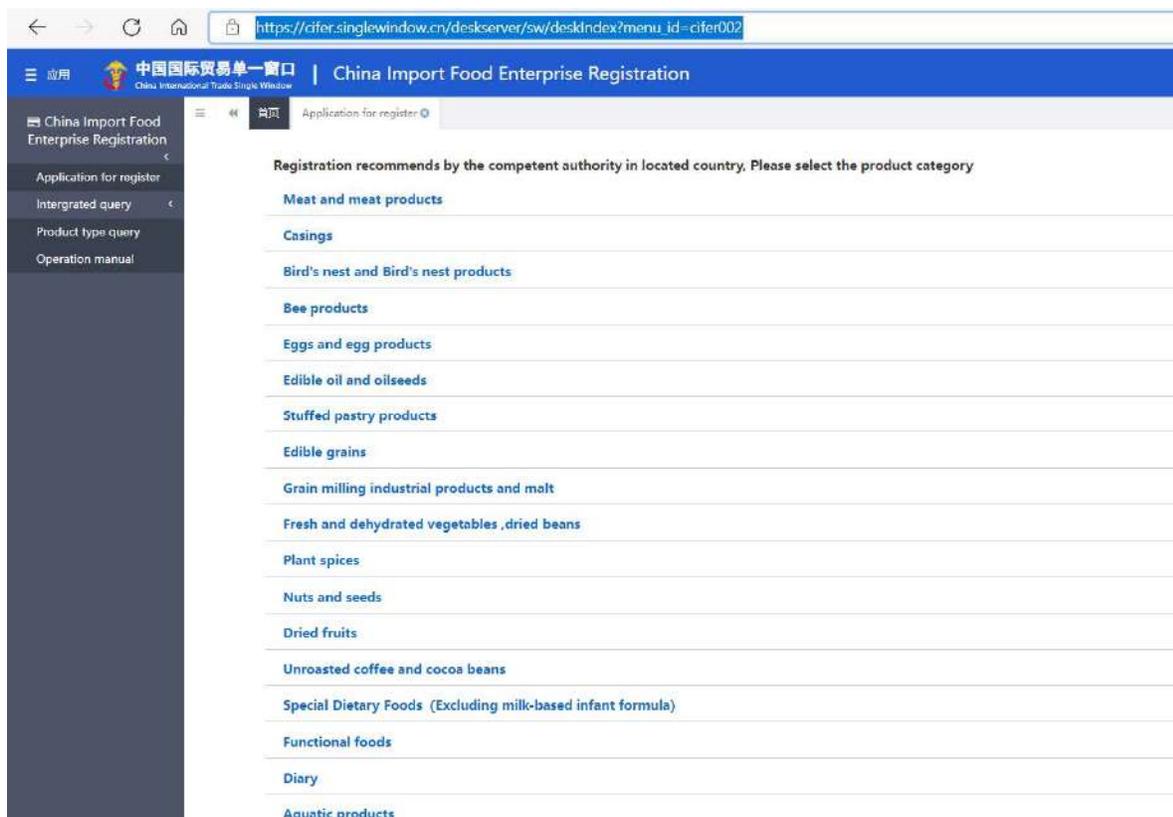


A continuación:



CONSEJO: Acceder de nuevo a CIFER por la ruta inicial Y sólo incluir USUARIO/CONTRASEÑA/SECUENCIA DE NÚMEROS Y LETRAS.

Continuar con el **REGISTRO**



A continuación, aparece un listado de 18 categorías de alimentos.

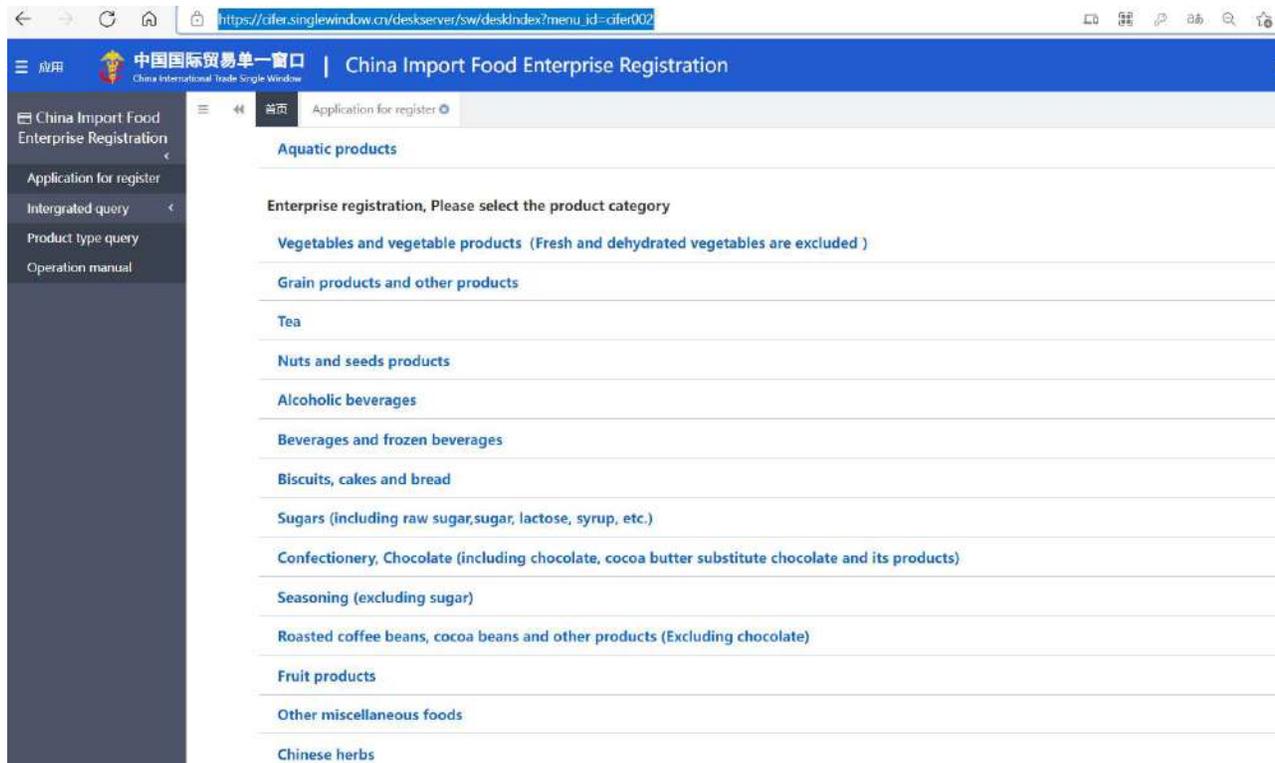


Nota: este grupo se corresponde con los productos que solo pueden registrar los establecimientos que cuentan con recomendación de las autoridades competentes de país de origen (artículo 8 del decreto 248). Por el momento se encuentra bloqueado, no se puede rellenar ni autocompletar. Se desconoce cuándo se desbloqueará por parte de las autoridades chinas y el modo de realizar el registro.

Las siguientes (18) categorías son:

Meat and meat products
Casings
Bird's nest and bird's nest products
Bee products
Eggs and egg products
Edible oils and oilseeds
Stuffed pastry products
Edible grains
Grain milling industrial products and malts
Fresh and dehydrated vegetables and dried beans
Plant spices
Nuts and seeds
Dried fruits
Unroasted coffee and cocoa beans
Special Dietary Foods (excluding milk-based infant formula)
Functional food
Dairy
Aquatic products

Si se continúa bajando, figurará marcado en negro el inicio de nuevas 14 categorías con el siguiente texto:



Estas se corresponden con las categorías de productos de los establecimientos que se **auto-registran**.

Nota: en azul aparecen los grandes grupos de productos que pueden desplegarse en otros subgrupos.

To register, please select the product category:

Vegetables and vegetable products (fresh and dehydrated vegetables are excluded)

Grain products and other products

Tea

Nuts and seed products

Alcoholic beverages

Fermented wine and prepared fermented wines distilled

Distilled wine and prepared Distilled spirits

other Spirits and Edible alcohol

Beverages and frozen beverages

pack drinking water

fruit and vegetable juice and its beverages

protein beverages

carbonated beverages

tea beverages

coffee beverages botanic

beverages

powdered beverages

other beverages

beverages for special uses

frozen beverages and their ingredients, edible ice

Biscuits, cakes and bread



Sugars (including raw sugars, sugars, lactose, syrups, etc.)

raw sugar
sugar

lactose
syrup
other sugars

Confectionary, chocolate (including chocolate, cocoa butter, substitute chocolate and its products)

candy
chocolate
other sweets, chocolates

Seasoning (excluding sugar)

salt
soy sauce
vinegar
monosodium glutamate MSG
other seasoning

Roasted coffee beans, cocoa beans and other products (excluding chocolate)

roasted coffee beans and its products (excluding chocolate)
roasted cocoa and its products (excluding chocolate)

Fruit products

Jams
fruit powder
canned fruit

other miscellaneous foods

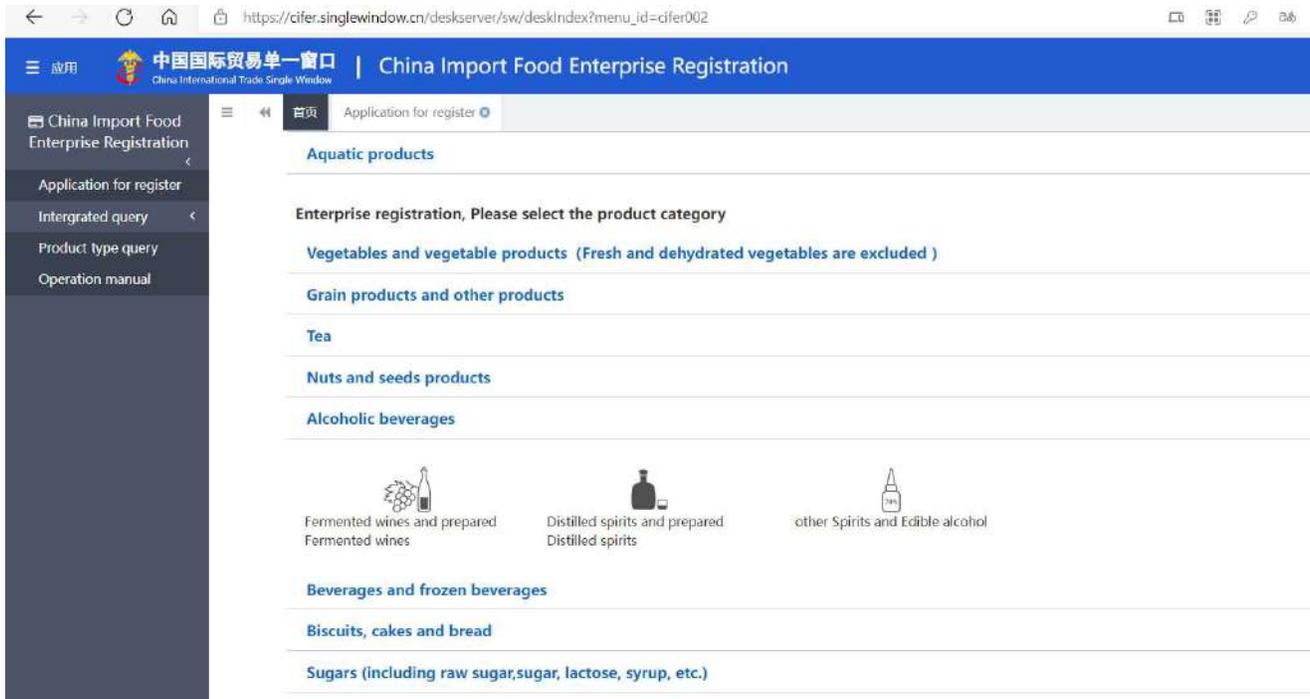
candied fruit
Puffed food
Brewing ingredients
Strains for food processing
Jellies
Protein and its derivatives
Palm cores

Chinese herbs

Como ejemplo se ha tomado el caso de un establecimiento exportador de vino.

El vino estaría en el quinto lugar como **Alcoholic beverages** y tiene 3 subcategorías:

- Fermented wine and prepared fermented wines
- Distilled wine and prepared Distilled spirits
- Other Spirits and Edible alcohol



Marcar el tipo de producto que se pretende exportar.

Nota: el sistema permitiría elegir varios productos de la misma categoría en la solicitud.

Incluya todos y cada uno de los productos que exportan o pretenda exportar a China según su código HS a 10 dígitos.



Inicialmente aparecen cuatro pestañas que deben rellenarse con información.

En color azul cielo se indica INFORMACIÓN BASICA SOBRE EL NEGOCIO/EMPRESA.

Las siguientes pestañas a su derecha se refieren a:

Información sobre producción, Declaración de la empresa, Información Adjunta



En el apartado de **información básica** aparece esta pantalla:

Basic information Production-related information Declaration information Attachment information

Basic information of the enterprises

*Country (Region) 西班牙-Spain

*Registration number approved by located competent authority

Name of the registration approval competent authority

Registration number (in China)

Registration date (in China)

Registration expiration date (in China)

*Enterprise name PRUEBAVINO

*Plant establishment time 2014-11-01

*State/Province/Territory

*Address of manufacturing facility

*Legal representative - name

*Legal representative - contact number

*Legal representative - email address

*Contact person - name

*Contact person - phone number

*Contact person - E-mail

Date of reconstruction and expansion

Item of reconstruction and expansion

Production facilities of reconstruction and expansion

Remarks

A continuación, hay que completar marcos obligatorios marcados con asterisco * rojo:

Por ejemplo: dirección, nombre y teléfono del representante legal, correo electrónico, ...

información básica sobre el negocio

*país: 西班牙-Spain

*número de registro aprobado por la autoridad competente del país en el que se encuentra: China

nombre del país en el que el país está registrado como autoridad de aprobación: SPAIN

número de registro (en china):

hora de registro (en china):

periodo de validez del registro (en china):

*nombre de la empresa:

*dirección del sitio de producción:

*tiempo de construcción de la planta:

Durante la tramitación solicitará un **certificado de autorización de producción expedido por autoridad competente del país**.

Nota: El artículo 9, punto 2 del Decreto 248 establece que las empresas de ultramar cuyos productos alimentarios no están incluidos en los listados en el artículo 7 solicitarán el registro por su propia cuenta o a través de agentes presentando los siguientes documentos "2.-Documentos de identidad empresarial, por ejemplo, la licencia comercial concedido por las autoridades competentes del propio país (región)".



Las autoridades competentes españolas aconsejan que en este apartado se incluya una traducción al inglés del **documento de registro en el RGSEAA**.

Una vez abierta la ventana, se podrá agregar. Limitación máxima de 4Mb de tamaño. Deberá pulsarse el botón subir/guardar (en chino). Inicialmente el documento puede no se vea incorporado en esta pantalla, pero en la pantalla final podrá comprobarse que sí se ha añadido.

Order No.	Attachment type	Required	Attachment name	Operation
1	Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (region)	Yes	-	-

Posteriormente, se solicitará **información del producto a registrar**. En el primer campo se debe señalar si es un establecimiento de almacenamiento o de procesamiento.

*tipo de producción: almacenamiento de procesamiento de producción

*productos específicos que se exportarán a china:

*CÓDIGO HS/CÓDIGO CIQ:

*marca del producto:

El siguiente campo sobre el producto específico a exportar se despliega solo: Luego, habrá que elegir entre varios **códigos HS** (ver apartado al final de esta guía) y su detalle en columnas desplegadas.

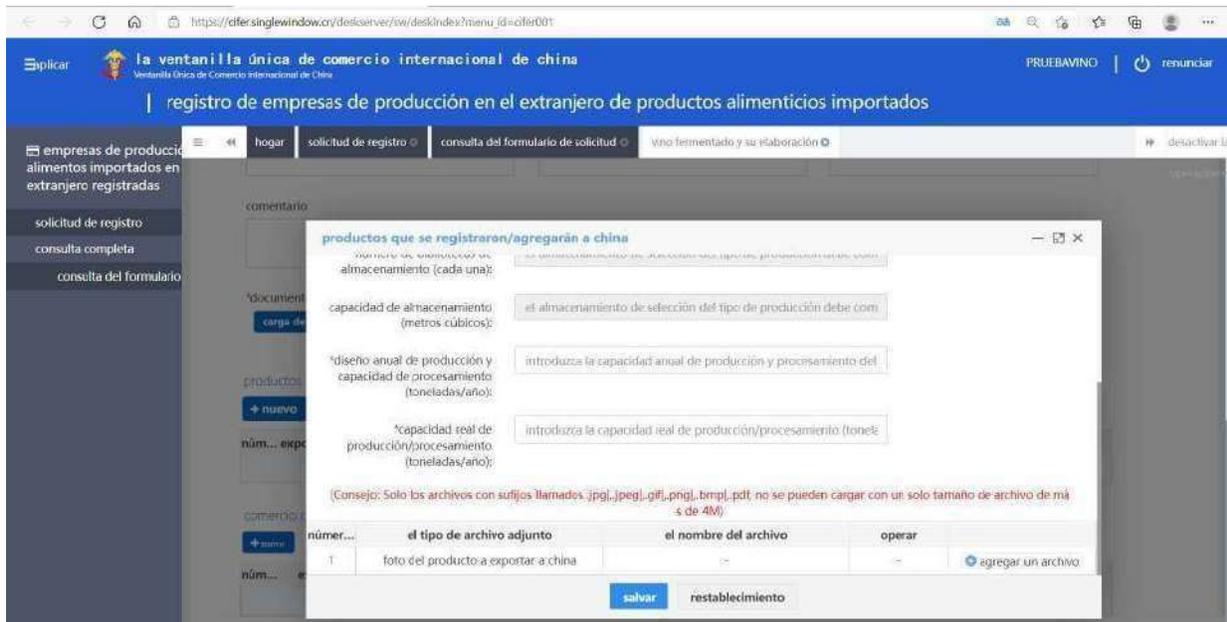


Se solicita más campos a rellenar sobre **capacidad de almacenamiento, capacidad de producción**, etc.

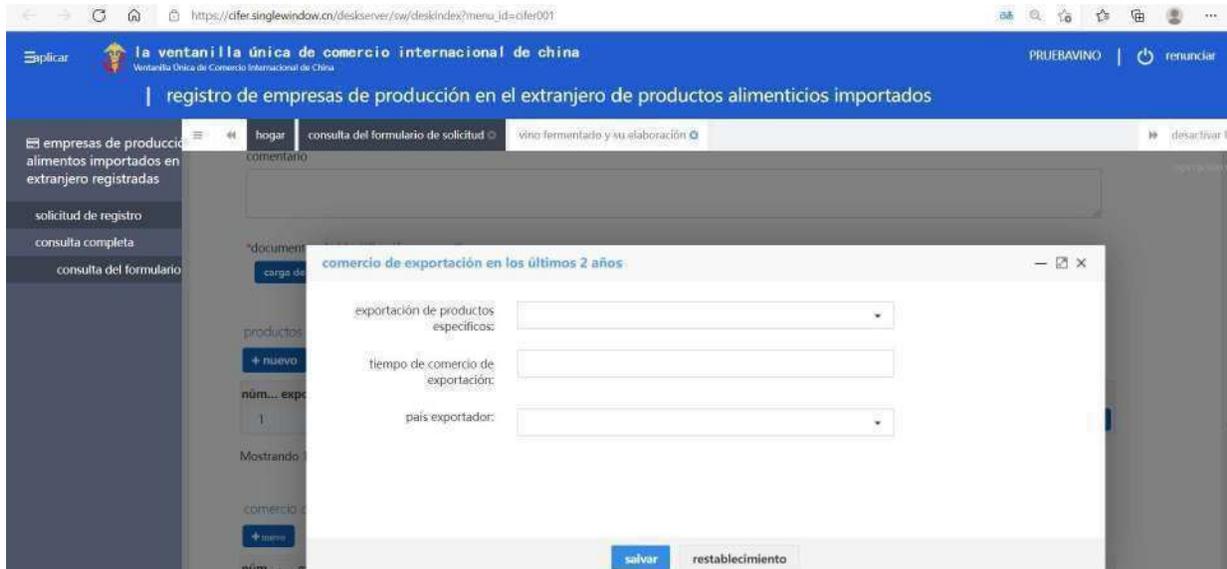
Puede aparecer algún mensaje (separación de miles con puntos y no con comas).

Se solicitará agregar una **fotografía del producto a exportar** (tamaño limitado a 4Mb).

Nota: aunque las autoridades chinas han indicado que las fotografías de producto no son obligatorias, pero si recomendables, a fecha de realización de esta guía el sistema exige esta información para poder realizar el registro.



En el siguiente apartado se indica la opción de agregar información sobre **comercio de productos**. Se despliega un cuadro como el siguiente:





El siguiente apartado se refiere a **Información sobre producción**



Se solicita información sobre ingredientes.

Se solicita información sobre afiliado o proveedor de materias



Las últimas cuestiones de este apartado se refieren a producción y procesamiento de agua, y al procesamiento de productos.

registro de empresas de producción en el extranjero de productos alimenticios importados

núm...	el tipo de archivo adjunto	si de...	el nombre del archivo	operar
1	diagramas de flujo del proceso de procesamiento	pr no obligatorio	-	-

Mostrando 1 a 1 de 1 filas

producción y procesamiento de agua

*cabecera:

las

empresas públicas de agua poseen fuentes de agua:

*se prueba la calidad del agua del agua de producción/procesamiento:

sí

no

*si desinfectar:

ser

no

proceso de procesamiento de productos

*proceso de procesamiento del producto:

como limpieza, tiempo y temperatura de tratamiento en frío / calor, marinado, deshidratación, embalaje y otra información:

carga de archivos adjuntos

carga de archivos adjuntos

(Consejo: Solo los archivos con sufijos llamados .jpg, .jpeg, .gif, .png, .bmp, .pdf, no se pueden cargar con un solo tamaño de archivo de más de 4M)

núm...	el tipo de archivo adjunto	si de...	el nombre del archivo	operar
1	diagramas de flujo del proceso de procesamiento	pr no obligatorio	-	-

subir/guardar

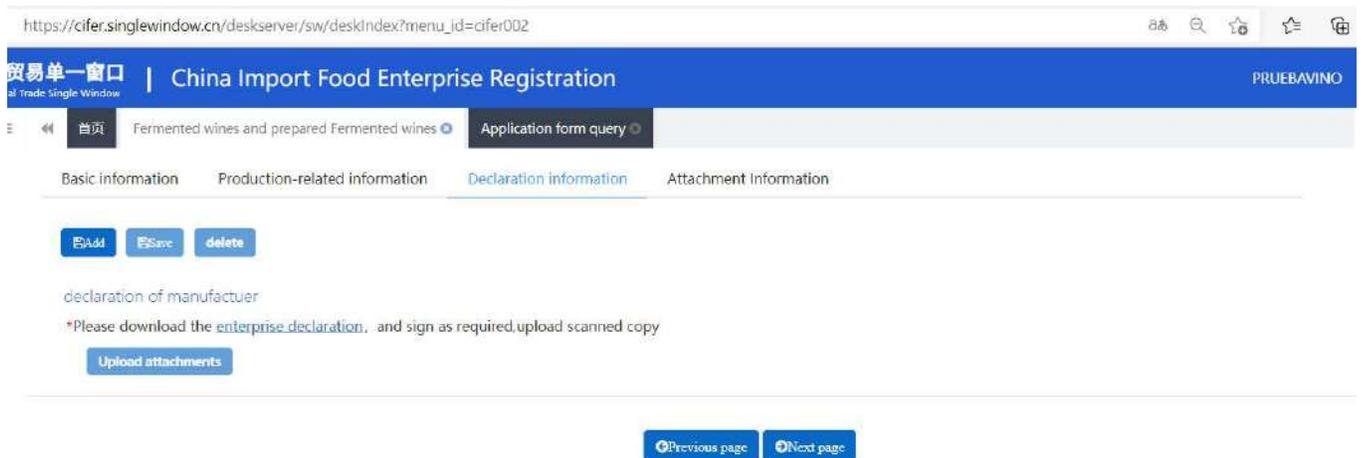
apaga



El siguiente apartado se refiere a **Declaración de la empresa**



En este apartado hay un **modelo** que se podrá descargar y habrá que rellenar y firmar.



Este es el formato que consta en el sistema como **declaración corporativa** que hay que rellenar, firmar, sellar y adjuntar.



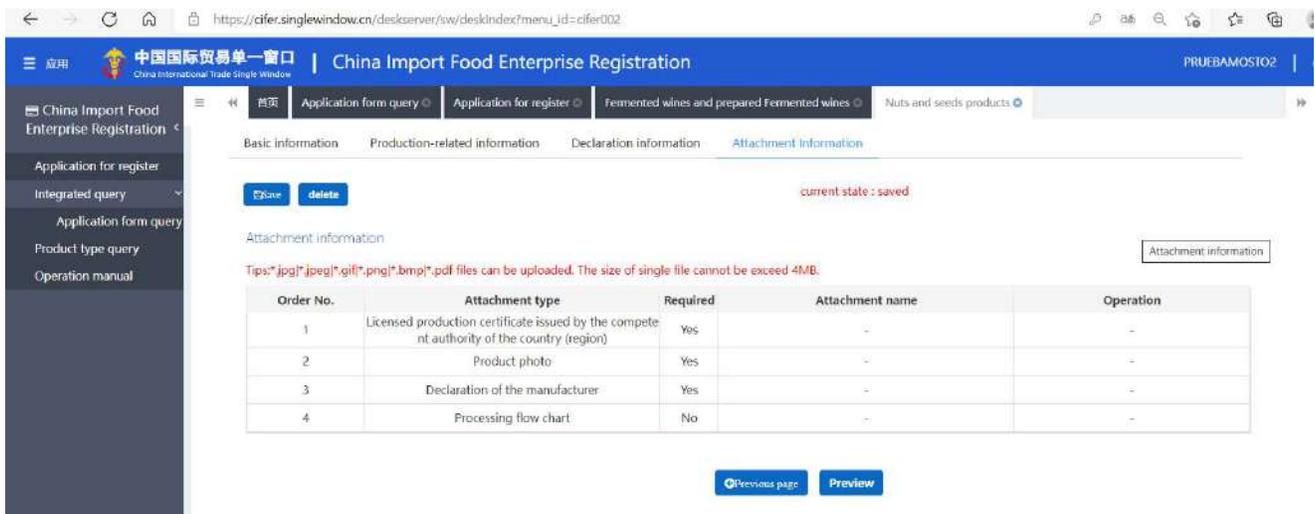
Declaration of the manufacturer

We hereby declare that the information and related materials submitted by this manufacturer are true and complete, and can meet the relevant regulations of China and _____ (name of exporting country or region) and the *Regulations of the People's Republic of China on the Registration and Administration of Overseas Manufacturers of Imported Food*.

Name and position of the legal representative of the manufacturer

Signature and seal of the legal representative Date:

Por último, en el apartado final **Información Adjunta** podrán verse todos los documentos adjuntos.



Nota: El sistema no genera un número de registro de manera automática, aunque la información que se haya enviado haya sido la correcta y no haya dado error.



-CÓDIGOS HS

Desde el 20 de noviembre, se puede acceder al listado de códigos HS de la Administración General de Aduanas de China a través de la cuenta creada. Se hace notar que los códigos arancelarios chinos a 8 o 10 dígitos pueden no corresponderse con los europeos. Este apartado sigue figurando en idioma chino.

The screenshot shows the website interface with the following elements:

- Header: 中国国际贸易单一窗口 | China Import Food Enterprise Registration
- Left sidebar menu:
 - China Import Food Enterprise Registration
 - Application for register
 - Intergrated query
 - Product type query** (highlighted in red)
 - Operation manual
- Main content area: 系统公告 (System Announcements)

标题	发布日期	发布者
关于保障进出口企业权益的重要通知	2020/09/23	中国电子口岸数据中心
重要通知	2018/11/30	中国电子口岸数据中心

Una vez se accede a la cuenta, la última pestaña del menú lateral permite desplegarse

The screenshot shows the search interface with the following elements:

- Header: 中国国际贸易单一窗口 | China Import Food Enterprise Registration
- Left sidebar menu:
 - China Import Food Enterprise Registration
 - Application for register
 - Intergrated query
 - Product type query** (highlighted in red)
 - Operation manual
- Main content area:

Screening conditions

HS code Product name

Orde...	HS code	Product name	CIQ code	CIQ name	Product category	Officially ...
1	0201100010	整头及半头鲜或冷藏的野牛肉	102	整头及半头鲜或冷藏的野牛肉(冷藏)	牛肉产品	Yes
2	0201100010	整头及半头鲜或冷藏的野牛肉	101	整头及半头鲜或冷藏的野牛肉(鲜的)	牛肉产品	Yes
3	0201100000	其他鲜或冷藏的野牛肉	101	其他鲜或冷藏的野牛肉	牛肉产品	No

En el campo marcado con línea ovalada azul se podrá incluir el código HS para consultar si es un producto recomendado por el país exportador o si bien es un producto que no es recomendado y por tanto obligatorio el auto-registro.

En la última columna de la tabla anterior pueden aparecer:

是: **Yes.** to be registered by authorities. Necesita recomendación.

否: **No.** to self-registration by operator. Auto-registro.



-MANUAL GUIA DE AUTO-REGISTRO

Tras crear la cuenta de usuario, en la pestaña lateral izquierda ya está disponible (desde la fecha de revisión de este documento) una versión en inglés del manual guía para los establecimientos de la aplicación CIFER.

标题	发布日期	发布者
关于保障进出口企业权益的重要通知	2020/09/23	中国电子口岸数据中心
重要通知	2018/11/30	中国电子口岸数据中心

-NOTAS FINALES

-No se puede acceder a los documentos adjuntados en la solicitud de registro una vez grabada y aceptada. No obstante, si la solicitud está siendo completada, pueden grabarse y modificarse tanto los campos como los documentos adjuntos.

-El sistema no genera un número de registro de manera automática, aunque la información que se haya enviado haya sido la correcta y no haya dado error.

Según información oficiosa, el número de registro chino para estos establecimientos de auto-registro es del tipo:

C + código de país (ESP para el caso de España) + 14 dígitos.

Ejemplo: CESP12345678901234

-A fecha de la publicación de esta guía las autoridades chinas no han informado sobre el proceso de modificación de auto-registro. No existen pautas oficiales de cómo incorporar nuevos productos o de modificar la información proporcionada de alguno de los campos, tanto para una solicitud ya tramitada, como para aquella que ya disponga de un número de registro chino asignado.



-Hasta el 18 de noviembre no se disponía de confirmación oficial por el GACC de empresas registradas, si bien a fecha de elaboración de la revisión de esta guía se conoce que hay empresas españolas que ya se han registrado exitosamente. Oficiosamente el auto-registro puede demorarse entre 4 y 20 días por término medio desde la fecha de solicitud completada y la asignación de un número de registro chino.

Esta confirmación del número sólo podrá obtenerse de la consulta periódica a través de la cuenta de usuario.

Las autoridades chinas podrían solicitar más información o revisar la enviada.

Si la solicitud es rechazada por las autoridades chinas, se desconoce si darán explicación motivada, no se podrá volver a enviar con modificaciones, pero se permite enviar una nueva solicitud.

Pekín, 16 de diciembre 2021

Aviso: esta guía se ha elaborado para poder ayudar en la manera de lo posible a las empresas que se tenga que auto-registrar. El registro es por cuenta y riesgo de la empresa. En el momento inicial de su elaboración no se disponía de instrucciones por parte de las autoridades chinas ni de ninguna guía de uso de la aplicación. La propia aplicación está siendo modificada de manera continua por las autoridades chinas. Esta guía se ha elaborado con la información de que se dispone para que sirva de apoyo, pero este ministerio no gestiona la citada aplicación, se desconocen los errores que el sistema puede dar, y el bloqueo que se pueda llegar a producir por su utilización.